

**Совет**

Distr.: General  
24 July 2013  
Russian  
Original: English

**Девятнадцатая сессия**  
Кингстон, Ямайка  
15–26 июля 2013 года

## **Заявление Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на девятнадцатой сессии**

1. Девятнадцатая сессия Совета Международного органа по морскому дну состоялась в Кингстоне 16–23 июля 2013 года.

### **I. Утверждение повестки дня**

2. На своем 182-м заседании 16 июля 2013 года Совет утвердил повестку дня девятнадцатой сессии, содержащуюся в документе ISBA/19/C/1.

### **II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета**

3. На своем 182-м заседании 16 июля 2013 года Совет избрал Председателем Совета на 2013 год Тобиаса Пирлингса (Германия). Затем после проведения консультаций в региональных группах Совет избрал заместителями Председателя представителей Камеруна (от африканских государств), Японии (от азиатско-тихоокеанских государств), Польши (от восточноевропейских государств) и Бразилии (от латиноамериканских и карибских государств).

### **III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета**

4. На 186-м заседании 18 июля 2013 года Генеральный секретарь Органа сообщил Совету о том, что по состоянию на 17 июля 2013 года полномочия были получены от 34 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первой сессии Совета, Бразилия будет участвовать от имени латиноамериканских и карибских государств в заседаниях Совета в 2013 году без права



голоса. В 2014 году наступит очередь западноевропейских и других государств назначить одного из членов этой группы для участия в заседаниях Совета без права голоса.

#### **IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии**

5. На своем 182-м заседании 16 июля 2013 года Совет избрал Виктора Энрике Марсари (Аргентина) в состав Юридической и технической комиссии для заполнения вакансии, образовавшейся в результате ухода в отставку Марио Хавьера Оярсала (Аргентина).

#### **V. Доклад о состоянии контрактов на разведку**

6. На своем 182-м заседании 16 июля 2013 года Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку (ISBA/19/C/8). По состоянию на 29 апреля 2013 года Орган заключил 12 контрактов на разведку полиметаллических конкреций и 2 контракта на разведку полиметаллических сульфидов. Три контракта на разведку до сих пор не были подписаны, однако ожидается, что они будут подписаны до конца 2013 года.

7. Некоторые члены Совета настоятельно призвали Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия для обеспечения предоставления контракторами высококачественных данных, которые могут быть проанализированы и стандартизированы в целях облегчения будущих исследований. Одна из делегаций выразила обеспокоенность по поводу напряженного ожидания некоторых контракторов, обусловленного относительно небольшим периодом времени, оставшимся до истечения срока действия контрактов, и в связи с этим предложила Совету утвердить некое подобие стандартных критериев для рассмотрения просьб о продлении срока действия контрактов.

#### **VI. Рассмотрение и утверждение рекомендаций Юридической и технической комиссии в отношении заявок на утверждение планов работы по разведке**

8. На своем 188-м заседании 19 июля 2013 года Совет рассмотрел доклады и рекомендации Юридической и технической комиссии в отношении заявок на утверждение планов работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок — заявки, представленной Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана при поручительстве Китайской Народной Республики (ISBA/19/C/2), и заявки, представленной Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам при поручительстве Японии (ISBA/19/C/3). На том же заседании Совет по рекомендации Юридической и технической комиссии утвердил оба плана работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе и просил Генерального секретаря оформить планы работы в виде контрактов, заключаемых между Международным органом по морскому дну и каждым из этих заявителей (ISBA/19/C/13 и ISBA/19/C/15).

## **VII. Доклад Юридической и технической комиссии**

9. На своих 184, 185 и 186-м заседаниях, состоявшихся соответственно 17 и 18 июля 2013 года, Совет рассмотрел краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на девятнадцатой сессии (ISBA/19/C/14). Комиссия сообщила, что дополнительная однонедельная сессия, проведенная ею в феврале 2013 года, позволила ей продвинуться по ряду важных вопросов, включая следующие: вынесение руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе; отбор кандидатов на обучение и принятие временного документа с руководящими рекомендациями контракторам и поручившимся государствам относительно осуществления программ подготовки кадров; приведение правил по конкрециям в соответствие с правилами по сульфидам; рассмотрение годовых отчетов контракторов. Комиссия также рассмотрела шесть новых заявок на утверждение планов работы по разведке и завершила оформление своих рекомендаций по двум из этих заявок. Она подчеркнула, что не успела полностью охватить свою повестку дня из-за непомерной рабочей нагрузки и недостатка времени. Комиссия высказалась за то, чтобы в 2014 году у нее опять состоялось два раунда заседаний и чтобы первый из них был посвящен завершению рассмотрения оставшихся не рассмотренными заявок и вопросов, касающихся устава разработки.

10. Обсуждая деятельность контракторов, несколько делегаций приветственно отозвалось о создании защищенного веб-сайта, позволяющего рационализировать порядок работы Комиссии, и высказалось за его широкое использование при выполнении Комиссией своих задач. Приветственно было встречено и предложение о четкой стратегии управления данными. Некоторые делегации согласились с необходимостью оценочного процесса, который предусматривал бы ключевые параметры с заданными для них пороговыми уровнями деятельности в Районе. Предложение же о вынесении рекомендации относительно требований, которыми оговаривается заявка на продление разведочного контракта, было встречено настороженно и породило вопросы.

11. При обсуждении вопроса об учебных программах была подтверждена значимость обучения для развивающихся стран. Многие делегации выразили Комиссии признательность за ее решение принять руководящие рекомендации контракторам относительно выполнения ими своих обязательств по подготовке кадров. Несколько делегаций высказалось в поддержку предложения о том, чтобы ввести в секретариате Органа новую должность для работы над вопросами, связанными с такими программами. Одна из делегаций предложила разработать систему отслеживания дальнейшего пути стажеров и добиваться полноценного использования их способностей по завершении обучения. Некоторые делегации подчеркнули также необходимость настройки обучения на различные уровни. Было отмечено, что при установлении требований, предъявляемых к кандидатам на прохождение учебных программ, и при отборе кандидатов особое внимание следует уделять конкретным типам развивающихся стран, таким как малые островные развивающиеся страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.

12. Несколькими делегациями было выражено разочарование по поводу того, что Комиссия не сумела завершить свою работу над четырьмя заявками на утверждение планов работы по разведке. Прозвучали голоса за разумный и творческий подход к работе, позволяющий добиваться баланса между оперативностью при обработке заявок и необходимостью их тщательного рассмотрения.

13. Ряд делегаций положительно оценил принятие Комиссией руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8). Одна из делегаций настоятельно призвала Совет рассмотреть также вопрос о применении плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон в качестве модели для других морских полезных ископаемых в Районе. Несколько делегаций призвало Комиссию озвучить способы надзора за соблюдением прав и правомерных интересов прибрежных государств в соответствии со статьей 142 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Некоторые делегации отметили, что при взаимном согласовании правил, касающихся вопроса о защите морской среды, не следует игнорировать разницу в особенностях различных полезных ископаемых. Две делегации высказались за то, чтобы на следующей сессии Комиссии приоритет был отдан намеченному на 2014 год обзору плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон.

14. Среди членов Совета вызвала озабоченность тема монополизации деятельности в Районе. Несколько делегаций заявило, что при распоряжении морскими полезными ископаемыми в Районе не должно быть места монополизации. Одна из делегаций с беспокойством указала на отсутствие в правилах по конкрециям каких-либо положений о выявлении монополистических проявлений. В этой связи ряд делегаций сошелся во мнении о том, что приведение правил по конкрециям в соответствие с правилами по сульфидам и по коркам не завершено. Одна из делегаций предложила поощрять практику выделения разведочных блоков консорциумам коммерческих предприятий.

## **VIII. Доклад временного Генерального директора Предприятия**

15. На своих 189, 190 и 191-м заседаниях, состоявшихся соответственно 19 и 22 июля 2013 года, Совет рассмотрел доклад временного Генерального директора Предприятия.

16. Совет просил, чтобы Генеральный секретарь, обращаясь в надлежащих случаях к Юридической и технической комиссии и к Финансовому комитету, провел изучение вопросов, связанных с функционированием Предприятия (ISBA/19/C/6), в частности вопроса о его правовых, технических и финансовых последствиях для Органа и для государств-участников, с учетом положений Конвенции, Соглашения 1994 года и Правил. Совет заключил, в частности:

а) что самостоятельное функционирование Предприятия является преждевременным;

б) что предложение об организации совместного предприятия между “Nautilus” и Предприятием не должно больше считаться препятствием для рассмотрения Юридической и технической комиссией и Советом заявок разви-

вающихся стран и других квалифицированных кандидатов на зарезервированные районы.

## **IX. Рассмотрение и принятие измененных Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе**

17. На своих 190-м и 191-м заседаниях 22 июля 2013 года Совет рассмотрел измененные Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, рекомендованные Юридической и технической комиссией. В своем решении (ISBA/19/C/17) Совет, в частности, принял поправки к Правилам, рекомендованные Юридической и технической комиссией, и внес еще одну поправку — в правило 19. В том же решении Совет просил Юридическую и техническую комиссию вынести рекомендацию о приведении правила 21 правил по сульфидам в соответствие с правилом 21 правил по коркам. Совет просил также Юридическую и техническую комиссию произвести обзор тех мест в трех комплектах правил, которые касаются монополизации деятельности в Районе, и варианта предложения доли в акционерном капитале в рамках механизма совместного предприятия на предмет возможного приведения в соответствие в этом отношении всех трех комплектов правил и вынести рекомендацию на этот счет для рассмотрения Советом на его двенадцатой сессии в 2014 году.

## **X. Доклад Финансового комитета**

18. На своих 183, 187, 188, 191 и 192-м заседаниях, состоявшихся соответственно 16, 18, 19, 22 и 23 июля 2013 года, Совет в приоритетном порядке рассмотрел доклад Финансового комитета (ISBA/19/A/7-ISBA/19/C/11), в том числе предложенные там меры по взысканию расходов на административное обслуживание разведочных контрактов, заключенных с Органом. Опираясь на консенсус, достигнутый на двух заседаниях бюро Совета, состоявшихся 19 и 22 июля, Совет принял решение по финансовым и бюджетным вопросам (ISBA/19/C/16), в котором он, в частности, распорядился насчет сборов за накладные расходы, относящиеся к административному обслуживанию и контролю за исполнением разведочных контрактов, при том понимании, что консультации между Генеральным секретарем и заявителями, упомянутые в пункте 3 решения, будут вестись добросовестно, чтобы обеспечить одинаковость условий для всех, кто заключил контракты с Органом. Одна делегация заявила, что, как ей кажется, это решение несовместимо с духом и буквой пункта 2 статьи 140 Конвенции. Другая делегация сослалась на статью 300 Конвенции, касающуюся обязанности государств-участников добросовестно выполнять свои обязательства по Конвенции. Одной из делегаций было подчеркнуто, что пункт 6 принятого решения нельзя расценивать как прецедент, который позволял бы относить и другие административные расходы к прямым фактическим расходам на разведку. Одна делегация заявила, что ранее по ходу сессии Финансовый комитет представил проект решения, который был приемлем и полностью соответствовал Конвенции и Соглашению 1994 года, тогда как принятое решение, несколько отредактированное, способно привести к распылению потенциальных ресурсов, которые должны распределяться на благо человечества. Одна делегация пожелала официально зафиксировать свою озабоченность создавшейся ситуацией, в которой государства-члены, большинство которых не

осуществляет разведочных проектов, продолжают субсидировать меньшинство, которое составляют контракторы, компании и правительства, располагающие такими проектами.

## **XI. Доклад Генерального секретаря о разработке устава разработки полиметаллических конкреций в Районе**

19. На своем 191-м заседании 22 июля 2013 года Совет одобрил и принял к сведению доклад Генерального секретаря о разработке устава разработки полиметаллических конкреций в Районе. Ряд делегаций с похвалой отозвались о постепенном подходе к разработке конкреций на основе предлагаемой «стадийной» или «поэтапной» системы лицензирования. Многие делегации выражали удовлетворение по поводу решительного природоохранного подхода. Состоялись также обсуждения по различным вопросам, включая социальную ответственность корпораций, работу с заинтересованными сторонами, добычный инспекторат, ответственность за ущерб и возмещение убытков, налоговую систему, планы завершения работ и механизм отчетности. Участники согласились с необходимостью более глубокого изучения этих вопросов. Они также призвали Юридическую и техническую комиссию заниматься рассмотрением этих вопросов в процессе продолжения деятельности по разработке добычного устава.

## **XII. Состояние национального законодательства**

20. На своем 183-м заседании 16 июля Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна и смежных вопросов. Ряд делегаций выразили секретариату признательность за создание онлайн-базы данных по национальному законодательству. Одна делегация особо отметила, что национальное законодательство должно соответствовать правилам. Более 10 делегаций представили обновленную информацию о своем национальном законодательстве. Одна делегация попросила исключить упоминание об одном из национальных законов, поскольку он не имеет отношения к деятельности в Районе.

## **XIII. Прочие вопросы**

21. На 192-м заседании 23 июля 2013 года две делегации особо подчеркнули, что все рабочие документы и официальные документы, подлежащие рассмотрению Финансовым комитетом, за исключением документов ограниченного обращения, должны быть доступны, в том числе на веб-сайте, для всех членов Органа, с тем чтобы те лучше понимали суть вопросов, обсуждаемых в докладе Финансового комитета. Одна делегация высоко оценила представление доклада Председателя Юридической и технической комиссии и предложила использовать это в качестве образца для представления докладов другими органами Органа.

#### **XIV. Следующая сессия Совета**

22. Следующая сессия Совета состоится в Кингстоне в 2014 году, и ее сроки будут установлены Ассамблеей Органа. Согласно очередности, выдвигать кандидатуру Председателя Совета в 2014 году будут африканские государства.

---